

NOTA DE PRENSA
9/11/2020



**EL PROYECTO TRANSFRONTERIZO TRAVESÍA-PIRINEOS DE CIRCO
ANUNCIA LOS RESULTADOS DE LAS SELECCIONES:
PROGRAMADORES ASOCIADOS, PROYECTOS DE CREACIÓN,
APADRINAMIENTOS OCCITANIA Y PAÍS VASCO**

- Los socios de *Travesía* han seleccionado 17 programadores de artes escénicas del espacio transfronterizo España-Francia para asociarles a la red de programación del proyecto: Itinerarios de circo.
- Los socios y los programadores asociados de *Travesía* han seleccionado juntos 9 proyectos de creación de espectáculos de circo contemporáneo del espacio transfronterizo.
- 2 compañías consolidadas de Occitania y 3 compañías emergentes del País vasco han sido seleccionadas para beneficiar de dispositivos de apadrinamiento.

El proyecto de cooperación *Travesía*, lanzado oficialmente en Bilbao en septiembre de 2020, tiene como objetivo **promover el empleo de los artistas de circo en el espacio transfronterizo** utilizando con este fin acciones de **acompañamiento a los artistas circenses** para crear y **reforzar las relaciones solidarias dentro de este sector profesional**: centros de creación, equipos artísticos emergentes y consolidados, oficinas de producción, agentes, estructuras de programación.

Varias convocatorias han sido publicadas en primavera en dirección de los artistas y programadores del territorio. Los ocho socios de *Travesía* han realizado las selecciones este otoño.

Selección de los programadores asociados de *Travesía*

17 programadores de artes escénicas (8 del lado francés, 9 del lado español) han sido seleccionados para integrar la **red de programación** del proyecto *Travesía*: Itinerarios de circo. Esta red se dedica a acompañar los artistas en sus primeros pasos frente al público y sensibilizar los programadores al acompañamiento.

Para estimular la distribución, *Travesía* participará hasta el 50% del coste del caché para las programaciones de espectáculos y artistas acompañados por el proyecto.

Programadores y socios asociados:

Cataluña:

- **Atrium Viladecans / Festival internacional de teatre i animació Al Carrer**, Viladecans
- **Terrassa Arts Esceniques**, Terrassa
- **Ateneu Popular 9 Barris**, Barcelona
- **FiraTàrraga**

País vasco:

- **Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz / Festival Kaldearte**, Álava
- **Ayuntamiento de Arrigorriaga**, Bizcaya



9/11/2020

Proyecto financiado por el FEDER

NOTA DE PRENSA
9/11/2020



Navarra:

- **Quiero Teatro** (Belén Álvarez Distribución y Gestión de espectáculos), Pamplona

Aragón:

- **Feria Internacional de Teatro y Danza de Huesca**
- **Animahu**, Huesca

Occitania:

- **Arlésie**, Daumazan-sur-Arize (09)
- **L'Estive, Scène nationale de Foix et de l'Ariège** (09)
- **Centro cultural Maison du Savoir**, Saint-Laurent-de-Neste (65)
- **Le Parvis, Scène Nationale Tarbes-Pyrénées** (65)
- **Oficina Municipal de Cultura d'Alénya** (66)
- **Communauté de Communes Pyrénées-Cerdagne**, Saillagouse (66)
- **La Verrerie, Pôle National des Arts du Cirque Alès** (30)

Nueva Aquitania:

- **Ayuntamiento de Hendaya - Servicio Cultural** (64)

Selección de los proyectos de creación de espectáculos de circo Travesía

Entre 82 candidaturas recibidas, **9 proyectos han sido seleccionados** para la convocatoria:

Categoría Compañías emergentes:

- **Amer Kabbani Fernandez** « Runa » (título provisional) [Cataluña]
- **La Barque Acide** « The End is Nigh! » [Occitania]
- **Das Arnak** « Bikini » (título provisional) [Nueva-Aquitania]
- **Haa Collective** « Picadero » [Cataluña]
- **Kolektivo Konika** « La punta de mi nariz » [País vasco/Cataluña]
- **Maite Guevara** « ¡Qué Buen Día! » [País vasco]
- **Olga_CirqAnalogique** « LP (Long Play) » [Occitania/Cataluña]

Categoría Compañías consolidadas:

- **220 vols** « Enlace : Mémoire de demain » [Occitania]
- **Rouge Éléa** « On est là tout va bien ! » [Nueva-Aquitania/País vasco]

Los proyectos acompañados beneficiarán:

- de **una beca de 10.000 €** con:
 - para los proyectos emergentes: beca de creación (5.000 €) + beca de acompañamiento (3.000 €) + beca de movilidad (2.000 €)
 - para los proyectos consolidados: beca de creación (7.000 €) + beca de movilidad (3.000 €)
- de **residencias en la red de creación** de los socios del proyecto con un acompañamiento transfronterizo

Selección de los equipos apadrinados en Occitania (Francia)

- Apadrinamiento con la Grainerie: **La Main S'Affaire** con su proyecto "Snack to be".
- Apadrinamiento con Ax Animation: **Compagnie Lapsus** con su proyecto "Nos vertiges".

Interreg
POCTEFA



9/11/2020

Proyecto financiado por el FEDER

NOTA DE PRENSA

9/11/2020



El apadrinamiento (compagnonnage en francés) es un dispositivo que favorece la profesionalización y la consolidación de las compañías de circo del territorio. Cada una recibirá 15.000 € dedicados a desarrollar competencias y capacidades en creación administración, producción y/o distribución.

Selección de los equipos apadrinados del País vasco

3 compañías y artistas emergentes vascos han sido seleccionados entre 7 candidaturas:

- Maite Guevara
- La Trapecionista
- Malas Compañías Zirko Taldea

Recibirán una beca de apadrinamiento destinada a acompañarlos a nivel económico y artístico. Acompañados específicamente por los socios del territorio (Ayuntamiento de Bilbao y Communauté d'Agglomération Pays Basque – Hameka), beneficiarán de **acciones de formación y de un asesoramiento a la profesionalización** con Belén Álvarez (Quiero Teatro), junto a un **acompañamiento económico** entre 4.000 € y 10.000 € por equipo.

El proyecto Travesía – Pirineos de circo en pocas palabras

Travesía – Pirineos de circo es un nuevo proyecto transfronterizo Francia-España en 2020-2022 que tiene como objetivo promover el empleo en el espacio transfronterizo transformando los métodos de acompañamiento y adaptándolos para enfrentar los nuevos desafíos para el sector provocados por la crisis de coronavirus.

El proyecto Travesía reúne 8 socios del espacio transfronterizo Francia-España:

La Grainerie – coordinador (Balma-Toulouse Métropole, 31), **Ax Animation** (Ax-les-Thermes, 09), **Central del Circ-APCC** (Barcelona, Cataluña), **Communauté d'Agglomération Pays Basque-Hameka** (Louhossa, 64), **Occitanie en Scène**, **Red Transversal** (10 municipios en Cataluña), **Ayuntamiento de Bilbao** (Euskal Herria).

Travesía es un proyecto de cooperación en 2020-2022 con un presupuesto de 1.154.994 € **co-financiado por la Unión europea en un 65% por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER)** a través del Programa Interreg V-A España-Francia-Andorra (POCTEFA 2014-2020). El objetivo del POCTEFA es reforzar la integración económica y social de la zona fronteriza.

[Sitio internet](#)
[Facebook](#)

Contactos prensa

Jean-Marc Broqua – Référént pour le projet
Secrétaire général, Directeur des relations internationales
jm-broqua@la-grainerie.net
05 61 24 92 07

Laurent Salbayre
Agregado de prensa
lsalbayre@yahoo.fr
06 80 58 63 67

Comentado [H1]: Cambiar con las informaciones del socio



9/11/2020

Proyecto financiado por el FEDER